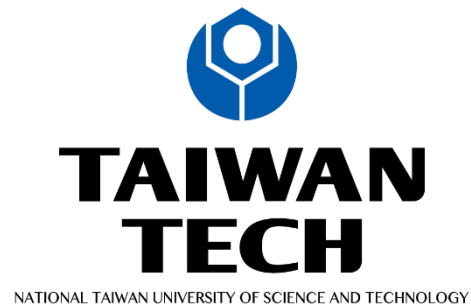


應用外語系雙聯學制說明

2024.09.10



Double Degree Program 雙聯學制 with University of Bristol in the UK

雙聯學位規劃	說 明	適用學生群
3+1	臺科大大學部念3年 Bristol 碩士班1年	大學部四年制同學
2+1	臺科大大學部念2年 Bristol 碩士班1年	大學部二年制同學
1+1	臺科大碩士班念1年 Bristol 碩士班念1年 (完成本系碩士論文口試)	碩士班同學

University of Bristol

- A top 10 UK university and 55th in the world (QS Rankings 2024)
- A top 5 UK university for research (THE analysis of REF 2021)
- 4th most targeted universities by top UK employers (High Fliers 2023)



BRISTOL
LONDON



Arts and Humanities Postgraduate Courses at Bristol



Master's Programmes at University of Bristol

(School of Modern Languages)

Programmes	Overview
MA Chinese-English Translation	<p>Students will explore how practical translation is informed by theory, develop your verbal and written communication skills, and build your IT literacy to help you produce translation of the highest quality. The programme equips students with specialist skills in interpreting and localisation, as well as transferable skills such as analytical thinking, research and collaboration, which are essential in today's increasingly global market.</p> <p>https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/taught/ma-chinese-english-translation/</p>
MA Chinese-English Audiovisual Translation	<p>The programme prepares students for work in the fast-growing audiovisual sector of the language industries with a focus on technological competence and practical skills in a range of audiovisual translation modes.</p> <p>https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/taught/ma-chinese-english-audiovisual-translation/</p>

Master's Programmes at University of Bristol (School of Modern Languages)

Programmes	Overview
MA Interpreting	<p>This is a new programme offered by the university. Details of the programme will be released on the official website. Students should refer to the most updated information released by Bristol.</p>
MA Comparative Literatures and Cultures	<p>Students have the opportunity to study the encounters and exchanges between literatures and cultures across Europe and beyond. They will gain a thorough grounding in cultural theory, critical reading and research skills, and put this theoretical knowledge into practice by studying topics and themes that span the disciplines, national contexts and time periods taught by experts in the School of Modern Languages.</p> <p>https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/taught/ma-comparative-literatures-and-cultures/</p>

Studying Translation at Bristol (Prof. Paul Golf)



雙聯學制共同注意事項

1. 學費: 本系學生參與雙聯學制，可獲得 Bristol 大學 10%的學費折扣。
2. 校內獎學金: 學生可申請「*臺科大選送優秀學生境外研習獎學金*」。**外籍生已取得本校就讀獎學金者不得申請**
3. Bristol 獎學金: 學生亦可申請Bristol的專案獎學金。
4. 就讀雙聯學制期間須要支付雙方學校的學費。
5. 確定完成修讀兩校課程及相關規定後，方得領取兩校的畢業證書。

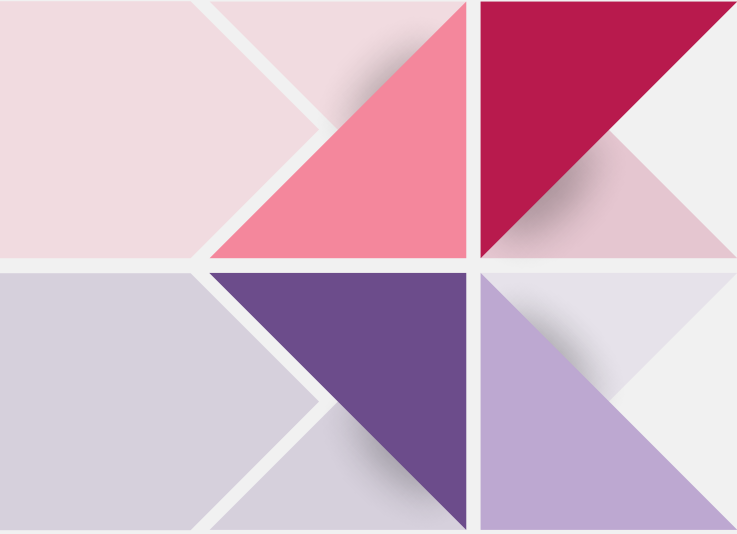
各學制學生申請雙聯注意事項

大學部四年制 3+1(學士+碩士)

1. 大三學生於上學期得開始修習必修課程「英文實務專題(一)」，大三下學期修習「英文實務專題(二)」，方得符合完成必修課程之規範。
英文實務專題原則上採組別作業，若無法成組，則同意學生用個人方式完成「英文實務專題(一)&「英文實務專題(二)」。英文專題競賽發表則依當屆時程辦理，參與口語發表(線上)及繳交書面報告。
2. 要參與雙聯學制須於三年期間完成大學部所有畢業學分，始得於第四年前往Bristol 修讀碩士學位。

各學制學生申請雙聯注意事項

大學部二年制 2+1(學士+碩士)

- 
1. 原則上無特別規範，依照原課程安排修讀兩年課程。
 2. 要參與雙聯學制就是於規定的二年完成大學部二年制所有畢業學分，第三年前往Bristol 修讀碩士學位。

各學制學生申請雙聯注意事項

碩士班 1+1(碩士+碩士)

1. 要參與雙聯學制的碩士班學生，需於第一年完成本系規定之必修12學分+本系選修9學分，並且於第一年8月底(出國)前完成Proposal Hearing。
2. 在Bristol在學期間，繼續完成碩士論文，亦要完成Bristol方面指導的dissertation。
3. 本系碩士班畢業學分是要30學分，尚缺的9學分需從Bristol 所修讀的學分中帶回來抵免。
4. 完成修讀Bristol 所有學分課程後返國，才能申請本系碩士論文口試。



碩士班 1+1 碩士課程學分抵免

在台科大成功修讀以下碩士班課程

可抵免Bristol相關碩士班課程

MA Chinese-English Translation,
MA Chinese-English Audiovisual Translation
MA Interpreting

Written Translation Research and Practice

Translation Practice and Analysis I: Chinese

Topics in Translation Studies

Theories of Translation

MA Comparative Literatures and Cultures

Intercultural Communication

Cultural Encounters

此外，學生在Bristol完成修課，可以向台科大申請最多9學分抵免畢業規定之必修學分。

碩士班 1+1 碩士論文完成規劃

	First Year of Study at Taiwan Tech (Sep-Aug)
Proposal Hearing	By August
	Second Year of Study at Bristol (Sep-July)
Oral Defence	By July (Note: Taiwan Tech required the student to be physically present for the oral defence.)
Final Submission (Revised version)	By August

可申請學生

雙聯學位規劃	修業期限	適用學生群 (#能在本學年完成修習所有課程 及符合入學要求)
3+1 臺科大大學部念3年 Bristol 碩士班1年	最多 6 年	四技三同學 四技四同學 四技五同學
2+1 臺科大大學部念2年 海外學校碩士班1年	最多 4 年	二技四同學 二技五同學
1+1 臺科大碩士班念1年 Bristol 碩士班念1年 (完成本系碩士論文口試)	最多 4 年	碩一同學 碩二同學

入學錄取標準

1. 要參與雙聯學制的學生，需於報名申請時達到以下標準：

- 達到至少80%的平均分數，相當於GPA為3.7或以上；及

- 達到IELTS總分至少7.0（或同等水準）--- 閱讀、寫作、聽力和口語最低分數為6.5; 或

- TOEFL總分至少達到95分 --- 閱讀、寫作最低22分、聽力最低21分和口語最低23分。

費用參考 (Bristol, 2023/24)

Tuition Fees (After discount; Before scholarship)

£28,170 per year for
MA Chinese-English Translation &
MA Chinese-English Audiovisual Translation

£22,320 per year for
MA Comparative Literatures and Cultures

注意: 此為
23/24年費用,
請參考官網
最新費用!!!

Living expenses

Please refer to the information on university website:

<https://www.bristol.ac.uk/students/support/finances/advice/living-expenses/>

For accommodation fees:

<https://www.bristol.ac.uk/students/support/finances/accommodation-fees/>

#Note: Bristol offers guaranteed university accommodation for international students if the application is submitted by the designated deadline.

More info: <https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/fees-and-funding/>

Note: Fees are subject to an annual review. For programmes that last longer than one year, please budget for up to an 8% increase in fees each year.

International Scholarships offered by Bristol

- Think Big Postgraduate Awards: £6,500, £13,000 and £26,000 available for all one-year postgraduate programmes
- Applicants are also eligible for the £3,000 Global Transfer Bursary
- (Amounts might be updated; Please refer to official websites!)

Other University of Bristol International scholarships:

- Bristol offers a range of other scholarships to international students.
- Check online for the latest information: <https://www.bristol.ac.uk/international/partnerships/scholarship/>
- You can only receive one scholarship

關於「臺科大選送優秀學生境外 研習獎學金」重要提醒!

- 已接到**Bristol**邀請函或入學通知者，可申請「臺科大選送優秀學生境外研習獎學金」
- 雙聯學生獎學金額度為台幣**9**萬元。至多獎助連續之兩學期，即就讀兩學期取得學位者，可獲獎學金台幣**18**萬元(= 約**£4500**)。
- 同學請注意**此獎學金只發給在學生**，換言之，二年制和四年制的同學如打算申請此獎學金，在出國前必須為在學生，因此**建議同學保留2至3學分並於完成Bristol碩士課程後回台修畢餘下的學分**(同學亦需繳交本校學費)。
- 相關同學應提早作課程規劃，以符合申請條件。

重要時間表 (每學年)

12月初	說明會/開放申請
1月初	截止報名
1月中至 2月中	申請資料審核/面試
2月底	申請結果公佈
3月份	向 Bristol 提交申請資料
4月底	Bristol Think Big Postgraduate Awards 截止申請 (£6,500, £13,000 and £26,000 per year) 申請結果5月底公佈
8月底前	已接到 Bristol 邀請函或入學通知者，可申請「臺科大選送優秀學生境外研習獎學金」(雙聯學生獎學金額度為台幣9萬元。至多獎助連續之兩學期，即就讀兩學期取得學位者，可獲獎學金台幣18萬元 = £4500)。

申請手續及文件

1月初 (校內)

- **GPA results** to date
(academic transcripts; including fall semester/2023)
- **Personal statements** (describe your skills, experience and academic achievements and interest in studying the respective programme; around 1000 words.)
- **English language certificates** (IELTS/TOFEL)
- **2 Professors** as referees

Bristol 方面 申請文件 (約3月份申請)

- One academic reference
- University degree transcripts to date
- Personal statements
- English language certificates (IELTS/TOFEL)
- Curriculum Vitae (CV) – for some programmes

Relevant Links

Postgraduate Study: Submit supporting documents

<https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/apply/supporting-documents/>

Postgraduate University accommodation

<https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/accommodation/>

Fees and Funding

<https://www.bristol.ac.uk/study/postgraduate/fees-and-funding/>

Think Big Postgraduate Award

<https://www.bristol.ac.uk/students/support/finances/scholarships/think-big-postgraduate/>

Centre for Study Abroad (Bristol)

<https://www.bristol.ac.uk/centre-for-study-abroad/>

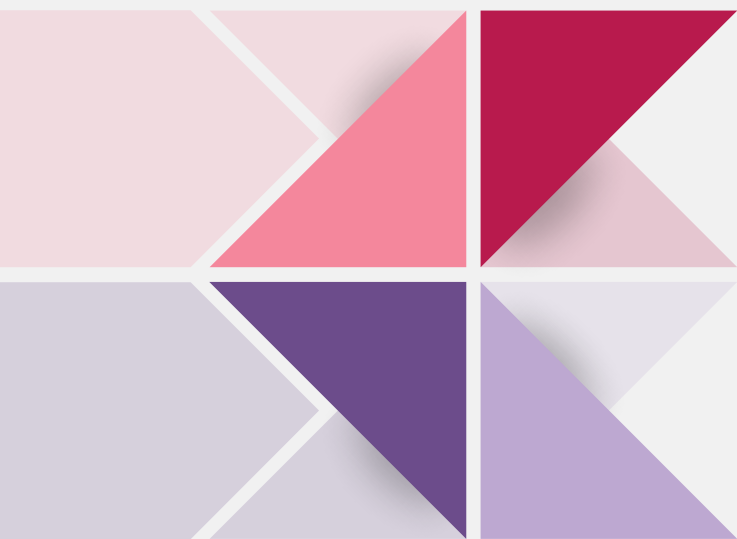
AFL Videos

比留學更好的選擇 **A Better Choice than Studying Abroad**

https://www.youtube.com/watch?v=euRrUpUmf0&list=PLROWQsYZKz3HJ3F5jYGOxET_H6T5Upjb3&index=2

應外系**2024**年度碩士課程招生(暨**University of Bristol**碩士雙聯學位課程說明) **AFL Master Program (+Dual degree programs)**

https://www.youtube.com/watch?v=X7HOR5EaQfI&list=PLROWQsYZKz3HJ3F5jYGOxET_H6T5Upjb3&index=1



**For Enquiry & Questions:
Contact AFL Office**